



ܡܢ ܠܘܚܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ
ܡܢ ܠܘܚܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ
LIGHT FROM THE EAST

DEC. - JAN. 1954

VOL. 7

Published Bi-monthly by The Patriarchal Council, Inc.
6346 N. Sheridan Road, Chicago 40

NO. 1

Patriarch's Christmas Message

From the Patriarchal cell of the Church of the East,
prayers and blessings receive:

To our Beloved Children in Christ, our brothers the Prelates, the priests, deacons and other orders, and all the faithful children of the Holy Apostolic and Catholic Church and the Assyrian people, peace and blessings in our Lord.

Once again we are celebrating the divine birth, and we greet you, our children in spirit, with the angelic message: "And the angel said to them, Do not be afraid; for behold, I bring you tidings of great joy, which will be to all the world. For today is born to you in the city of David, a Saviour which is Christ the Lord."

Neither the span of time nor the vicissitudes of history, past, present or future, have affected or will affect the meaning of this sacred divine message, which was declared to the shepherds in Bethlehem by the angel of God, so long ago.

The eternal meaning of this message was fortold by the prophets, and has been fully explained by the Holy Apostles. Isaiah prophesied: "Therefore the Lord God shall give a sign; Behold, a Virgin shall conceive and bear a son, and shall call his name Immanuel . . . For to us a child is born, and to us a son is given; and His authority was upon His shoulder, and His name was called Wonder, and Counsellor, the Mighty God of the World, Governor of Peace."

Micah likewise prophesied saying: "But thou Bethlehem of Aparta, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall come forth the Governor unto Israel. And whose setting forth is from the first beginning, and from everlasting."

St. John the apostle, who was one of the witnesses of the Word, says: "And the Word became flesh and dwelt among us." And the Nicean fathers, explaining to us this divine mystery in more simple language,

have taught us to profess belief in that eternal Word: "True God of true God, of the nature of His Father."

This, briefly, is the theological meaning of the Birth of the Saviour of mankind which today we are again celebrating. But the true meaning of this mystery for us, His Worshipers, lies in the account of His life and the example which He set for us, from the time He grew up as a boy, subject to His mother, the Blessed Virgin Mary, and His righteous guardian Joseph, to the time of His baptism, which marked the beginning of His ministry, and to His Crucifixion on Calvary.

It was a life of humility, patience, endurance, forgiveness, of love for all mankind, and of righteousness. Truth and justice are the great principles which He laid down for us. He never compromised with error and injustice, and has told us that if we wish to be His followers, we must do likewise.

He healed the sick, forgave sinners, and shed tears for His friend Lazarus whom He resurrected from the dead. But when He saw money changers and those who sold pigeons in the temple, making God's house a place of business, He was roused to anger and upset their transactions. He likewise condemned in strong language the hypocrisy of the Pharisees and the Sadducees. Concerning one's own brother, He says: "And if he will not listen to the Church, then regard him as a publican and a heathen."

Thus, He laid down for us these great principles which are the basis of the Christian faith; namely, truth, justice, mercy, repentance and forgiveness; without which all the theological professions would be meaningless.

Christianity is, therefore, a religion of love and sacrifice, but not of submission to error and evil, whether it be in the form of false philosophies, or brutal force, aimed at the destruction of all that we hold sacred and holy.

The remedy for our international ills, therefore, lies in those principles, and if men are willing to follow them, "the tidings of great joy", proclaimed to the world, will be a reality for all mankind.

It is on this very foundation that the apostles built the Holy Church, and which they themselves along with the innumerable band of martyrs and confessors, have exemplified in their life and teaching. They and their successors through Apostolic succession; under the guidance of the Holy Spirit, which our Lord promised "will be with His church to the end of the world", have embodied these principles in the dogmas and the laws of the Holy Apostolic and Catholic Church, for the direction and guidance of its children in the true path.

This sacred heritage, for which our forefathers paid so dearly through the trials and tribulations of the twenty centuries of our Christian history, is ours today. It is a mighty challenge, which concerns all the faithful sons of the church, each according to the measure of the talent entrusted to him!

The difficulties facing our people, the Assyrians, in the many countries in which they are now settled, are still considerable, especially as it relates to their economic situation, which in turn has a direct bearing upon the state of the church. Nevertheless, despite all these problems and difficulties, we rejoice to say that through God's grace considerable progress is being made.

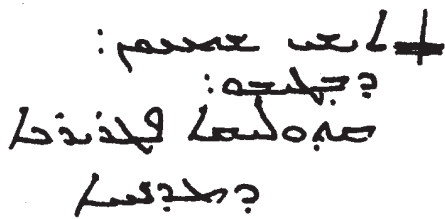
The most important event since our last epistle has been the consecration this last summer of the new Bishop for the Church of the East in Iran, the Right Reverend Mar Yokhanan.

There has been no Bishop of the Church of the East in Iran since 1918. The consecration of Mar Yokhanan marks a new chapter in the twenty-centuries-long history of this ancient Christian Church of Iran, whose cultural and political history is coterminous with that of the Persian empire and the Khaliphate of Islam. The faithful in Iran are waiting with great joy for the arrival of their Bishop in their midst.

The Apostolic and Catholic church in India also is making marked progress under the leadership of its new shepherd, His Grace, Mar Tooma Darmo, the Metropolitan of India.

Several church books vital for the need of the church are now being published by the Mar Narsay Press, in Trichur, India. For these, and many other blessings which the Lord has bestowed upon His Church and people, let us draw near with the shepherds and Magi, and render worship and thanksgiving at the manger of the new born King, God the Son, the Eternal Word.

May the grace of Maran Eshoo M'shikha, the love Alaha Awa, and the Communion of the Holy Spirit, be with you all, Amen.

 Schahi Nimmun
By Grace, Catholicos Patriarch
of the East.

- Written in the Patriarchal cell of the Church of the East, Chicago, Illinois, U.S.A., this day of December 25, 1953, to our Lord.

CHRISTMAS MESSAGES EXCHANGED BETWEEN HIS HOLINESS THE PATRIARCH OF THE EAST AND HIS GRACE THE ARCHBISHOP OF CANTERBURY.

December, 1953

Beloved Brother in Christ,

Once again, we are about to celebrate the divine birth of God the Son,

the Eternal Word, whose shining forth from the Blessed Virgin was so manifestly foretold by the prophets.

Isaiah prophesied: "Therefore the Lord God shall give a sign: Behold, a Virgin shall conceive and bear a Son, and shall call His name Immanuel." Micah likewise, prophesied saying: "But thou Bethlehem of Apatha, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall come forth the Governor unto Israel. And whose setting forth is from the first beginning and from everlasting."

These prophesies were all fulfilled in the fullness of time, yet mankind has refused to see the light of the truth; nations in their selfish endeavour have rejected Him, and Christianity in its disunity has failed Him. But in spite of all the fear and uncertainties in which the world finds itself today, yet His boundless love which is revealed to us in His life and teaching shines forth in this prevailing gloom like a beacon of hope to all mankind and as the only remedy to our international ills.

We therefore, greet you Beloved Brother, with the message of the Angel of God, given to the simple shepherds, so long ago: "And the Angel said to them: Do not be afraid, for behold I bring you tidings of great joy, which will be to all the world. For today is born to you in the city of David, a Saviour which is Christ the Lord."

It is our earnest prayer that this saviour will guide you in fulfillment of your great office, and will pour abundant blessings upon Your Grace, and the faithful people committed to your charge, granting you and them the joy of His Holy Nativity.

*Peace with
Bishop London
Lambeth*

Your Brother in Christ,

Eshai Shimun

Eshai Shimun, By Grace,
Catholicos Patriarch of the East

His Grace, the Lord Archbishop of Canterbury,
Lambeth Palace, S.E. 1, London, England

December, 1953

Beloved Brother in Christ,

Grace and peace from God our Father and our Lord Jesus Christ.

"Let us now even go unto Bethlehem and see this Thing which has come to pass, which the Lord hath made known unto us." (St. Luke 2:15) Together with the simple shepherds every Christian soul at the yearly celebration of the Lord's Nativity treads the path that leads to the "Babe lying in a manger." In doing this together, Christians from widely differing traditions demonstrate to the world their essential oneness in devotion to Jesus Christ, "who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, and was made man." (Nicene Creed).

The shepherds made their journey to the stable because they had seen a great light, "the glory of the Lord shone round about them", and because they had heard the Angel's message. How sorely is this light needed in the world to-day, where mistrust and suspicion darken the councils of men and cast a shadow over the people's of the world.

It is with a deep feeling of unity in witnessing to Christ's power to save and to heal that I greet you, Beloved Brother, on the anniversary of our Saviour's birth. Let us pray that the divine power which comes from that Child in His mother's arms may overcome the power of darkness, of hatred and of oppression.

I pray for Your Beatitude and your faithful people, wishing you and them a blessed Christmas.

I remain,
Your loving Brother in Christ,

Geoffery,
Archbishop of Canterbury, Primate
of all England and Metropolitan

DEPARTURE OF RAB KHAILA, DAVID D'BETH MAR SHIMUN AND LADY HELEN D'BETH MAR SHIMUN

Next March will be five years since Rab Khaila, David d'Beth Mar Shimun and Lady Helen arrived in the United States from Cyprus. During this period, the humble but great Rab Khaila and his charming daughter have made countless friends.

Their genuine friendliness, their truly remarkable character, and their deep devotion to their church have created tremendous respect and admiration for them. They have visited all the parishes several times or more, and have been honored in an appropriate fashion. We know that their friends will read this news with heavy heart and that they will immediately remember the happy memories Rab Khaila and Lady Helen have inspired among them.

On March 13 they will sail from New York for England where they will be reunited with the rest of the Patriarchal family. Ten members of the family are there now. Lady Esther d'Beth Mar Shimun, mother of His Holiness, the Patriarch, and Lady Surma, his aunt, who are still in Cyprus, will join them afterwards.

And so we say farewell to them, and with the grace of God we hope that we may see them again in the near future.

CHICAGO NEWS

On December 12, the Daughters of the Church of the Fast held their

annual Bazaar. Tea and chada was served to the large crowd that attended. Pearl Warda, Dan Azoo, Andrew George, and Jack Bookie of the Youth Organization presented a skit which hilariously depicted Assyrian family life in the old country and in America. Ingeborg Sargis, president of the group, and the other members are to be commended for providing a fine evening of entertainment.

On December 20, the Youth Organization held its second annual Christmas party for the congregation. Movies were shown, and after Santa Claus presented gifts to the children, refreshments were served.

NEW BRITAIN NEWS

Funeral services were held on November 21 for Saul Moses who passed away on November 17. Mr. Moses was a devout church member, and one of the hardest working and best loved members of the congregation. He is survived by his wife Esther, and three children.

The parish also lost another of its faithful members, Mary Sargis, who passed away on November 27. Mrs. Sargis is survived by her husband Joseph, and her son, Sam and daughter, Agnes. The Light from the East extends its deepest sympathy to the bereaved families.

FLINT, MICHIGAN NEWS

Mr. and Mrs. Samuel Lazar recently celebrated their golden wedding anniversary. On November 28, they were honored at a party given by their children, Mrs. Sam Yalda, Mrs. Emol Warda, and Jean, Paul, Jack, and Julius Warda. 175 relatives and friends attended the affair.

On December 12, a chada and reshekli dinner was held by the Daughters of the Church of the East. 125 people attended and everyone praised the fine meal prepared by the group.

CARELESSNESS WITH TRUTH

Rev. N. O. Francis

Conclusion

What prompted the Pope to side with Cyril is given in the Lesser Eastern Churches published under Pope's Imprimatur "Nestorius's tactlessness was one cause of his fall. He had offended the Pope (St. Caestine 1, 422-432) by receiving the Pelagian leaders and demanding explanations of their condemnation." But after 20 years the Pope at the Synod of Chalcedon upheld the Dyophysite doctrine of two natures in one person, "In the one person Jesus Christ there are the two distinct and real natures - the Divine and the Human. Consequently when Christ suffered it was God suffering in his Human Nature. The God-man therefore is one person, Jesus Christ in union are the two natures - the Divine and the Human". (Christ's own church by Martin J. Scott, S.T.L.D. page 100 Ch IX). This doctrine of the Roman Catholics is in agreement with the Protestant church and Church of the East, but they do not address St. Mary either as Mother of God Begetter of God or Immaculate Mother. After the reformation the adjective Mother of God was erased from the Common Prayer Books and all other Protestant Books.

Romans do not, the Deepika says, honour St. Mary as much as God. Let us examine this in the light of their own publications:-

Herein from the Editorial of 1922 May issue of Carmal Flower; For the Saviour of the World to be born, there is absolute necessity of a mother who was without an iota of sin just as God is. page 97.

In a book dedicated to St. Mary and printed from Mannanom with the proper Imprimatur St. Mary is not distant from God-Himself when she is referred to as one without a tinch of sin and saintly in every way. P. 32.

Mary is addressed "You are Bright like the Sun" I am speaking of the Sun who created the Sun" (In a book published by Ligory saint and Scholar (page 325).

In the sight of God there is nobody without sin except God the son and Jesus died on the Cross for all mortals to be saved. The blood of Christ is not necessary for the salvation of one who is saintly in every way like God. If therefore Christ's Blood was shed for humanity in General, Mary whom the Roman Church adore would not be one among human beings.

The Bible, Proverbs 8:30 says, "I was by him, as one brought up with him". The Roman Church teaches that this verse refers to Mary. So says Ligory, saint, scholar and a pillar of the Church.

Proverbs Chapter 8 is pregnant with wisdom and wisdom is identified with Christ but the Roman Church identifies it with Mary. "When He prepared the Heavens, I was there: when He set a compass upon the face of the depth: when He established the clouds above: when He strengthened the fountains of the deep: when He gave to the sea His decree, that the waters should not pass His commandment: when He appointed the foundations of the earth: Then I was by Him as one brought up with Him." The Roman Church teaches that 'I' is St. Mary. Then of course Mary would not be one among human beings.

Even the King of Heavens who is her son receives her prayers as command and obeys accordingly (pages 102, 103) "Mary sits on the throne of God (Page 207) Pope Ligory says "When Mary prays to God favours for grace it is not merely a prayer but in a way a command", Page 735. Ligory adds "St. Bernard did not hesitate to say that God obeys every command of the Virgin". It is intended that her prayers will be received by God as a command". (page 202). Here Mary is one above God. The Virgin orders. They obey, the father, the son and the Holy Ghost.

THE BOOK OF TREASURES PHILOSOPHY OF JOB OF EDESSA

Conclusion

But the most important point about the work of Job and other authors of

the period, is the proof it provides of the tremendous advance which the Church of the East had made in the field of science, and its extreme tolerance at a time and age when the Christian Church in Europe was groping in the darkness of the Dark Ages.

A prototype of Job in the West undoubtedly would have shared the fate of Galileo, famous Italian astronomer, who some eight centuries later was tried by the Inquisition, excommunicated and threatened with torture, if he did not retract his remarkable findings, which were acclaimed by the whole world, and later recognized by the Roman Church itself.

But the most vital points in this Inquiry and which may very well intrigue the mind of every historian in search of the truth, are the following:

Had it not been for the rise of Islam, which would be the dominant Christian Church today, the Church of the East, or those of the West, namely Greek and Latin? As we are speaking historically of Christianity within the Persian and Roman empires, Protestantism is not included in the picture.

It is a historical fact that the Church of the East during this period covered a territory many times greater than those administered by the Greek and Latin communions. The whole of Asia was its missionary field. All lands from Syria to China, India, Korea, Japan, Java, Sumatra and the islands of the Pacific came under the spiritual jurisdiction of the Apostolic Patriarchal See of the Church of the East, then located in Seleucia-Ctesiphon; later in Bagdad.

The Metropolitan and Episcopal Sees were established all the way from Jerusalem to Pekin, Delhi and in the remotest islands of the Pacific ocean.

Recent findings by Professor P. Y. Saeki, author of "Nestorian Documents and Relics in China", reveal that the Bible was translated by the missionaries of the Church of the East from Aramaic into Chinese in the year 638 A.D. Similar translations undoubtedly had been made into other Asiatic languages which have disappeared completely, as the following quotation from the Encyclopaedia Britannica will show:

"There had lately come to light a manuscript of the 9th or 10th century in Sogdianese, an Indo-Iranian language spoken in the Northeast of Asia, which shows that the Nestorians had translated the New Testament into that tongue, and had taught the natives the alphabet and the doctrine. Their activity may well be said to have covered the continent. Their campaign was one of deliberate conquest, the greatest ever planned by Christian missionaries. Marco Polo is witness that there were Nestorian churches all along the trade route from Bagdad to Pekin."

The name Nestorian has been used by the enemies of the Church of the East as a misnomer with the object of discrediting it by giving outsiders the impression that this mother Church of Christendom started with St. Nestorius, Greek Patriarch of Constantinople of the first part of the 5th century, whom the Church of the East never even saw. It is unfortunate that Protestant historians, who have wanted to be fair in the presenta-

tion of the history of this ancient Church, because of lack of information or carelessness, continue to present the false statements reiterated by its enemies.

These errors are to this very day being taught in their seminaries. But confessions of error such as the following are heartening. John A. Foster, commenting on Prof. Saeki's book in the "International Review of Missions", of June 1938, says, "Dr. Legge once wrote of Chinese Nestorianism as an emasculated Christianity, deprived of the leading features of the Gospel. This brief review is sufficient to show that such judgments are long out of date." But by the act of fate it remained for a Japanese Christian scholar to show the truth to our Western Christian brethren.

The actual number of adherents of the Catholic Church of the East during this period is not known, but it is believed that it far exceeded the whole of Western Christianity of the period combined. The reasons leading to the decline of this great Church of Christ cannot be gone into in this review. Suffice it to say that first Islam, and later the Roman Church, literally traced the footsteps of the Church of the East, and by ways and means well known to history converted its members to their own faiths and communions.

The position of Islam theologically in relation to the Christian faith has been dealt with by many historians, and likewise the influence of the Church of the East upon the teaching of Islam and its whole history. In the time of Mohammed, the Church of the East had several Episcopal Sees in Arabia proper. Any student of the Koran may see clearly the influence of the Christian teaching on the religion of Mohammed. This will be especially plain to those acquainted with the history and literature of the Church of the East and the Aramaic language. A number of Aramaic words appear in the Koran, as do many phrases derived from the same source.

Speaking of the closeness of Islam to Christianity, the Encyclopaedia Britannica says "This (Mohammedianism) may be regarded indeed as a form of Christianity, for it is not more foreign perhaps to the prevailing type than are some sects."

The second important point in this inquiry is: "Had it not been for the dissension and lust for power within the Arab High Command which halted the invaders in the heart of Europe, what would be the prevailing religion in Europe today? Or, had not Islam found a seemingly easier avenue of conquest in Asia, through the conversion of the millions of adherents of the Church of the East throughout that vast continent, thus dividing its forces, would anything have prevented her from conquering the whole of Europe?"

Thirdly, had not Islam through its conquest of Spain introduced into Europe the philosophy and sciences of the Church of the East, would Europe ever have emerged from the darkness of the Dark Ages, or would the Protestant reformation have ever taken place? Would the European

nations be holding the position which they have held in recent centuries, were it not for the same fact? All these questions are of vital historical importance and should be studied in the interests of history itself.

Now what was the vital force behind this spiritual plan of the Church of the East, while the Church of the West plunged into the abyss of the Dark Ages? Firstly, the Assyrians received Christianity directly from our Lord himself and from His Apostles in a language which was common to both, namely, the Aramaic. Christianity was moreover a Semitic conception and therefore, familiar to them; dating its origin back to Melechsedick and probably beyond; while to the Greek and Latin it was a totally strange philosophy. The Assyrians having received the Scriptures in the Aramic language, directly from the Apostles themselves, had no difficulty in appreciating its teaching and likewise in propagating it to other peoples and nations.

The fact that the Bible version today used by the Church of the East, is word for word identical with the most ancient copies in existence in the Aramaic version, is sufficient evidence of that fact; while both Rome and Protestantism on the other hand have been continuously revising their respective versions in an effort to clarify so many erroneous and misleading passages appearing in both the Vulgate and King James Versions, and have not yet succeeded.

These very facts led the Western Church, especially after its severance from the Mother Church, the Apostolic & Catholic Church of the East, to fall into successive theological errors, which eventually split the Church into fragments as we witness in our own day.

Secondly, while the Western Church was occupied with the internecine theological strife, the Church of the East on the other hand free from these metaphysical hair splitting followed the Master's command to teach and baptize all nations in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. And the third factor, which crippled the Western Church spiritually, was the fact that from the fourth century on it became an Imperial political institution, and therefore lost its true spiritual character as the persecuted Church of the persecuted Master.

True, fortified and supported by the sceptre and the decrees of the Caesars it made great headway in the subduing of the European backward tribes and peoples, and thereby, converting them from pagan beliefs and practices to the Christian faith, but, the final result of this union between Church and State, was that Christianity lost its spiritual character and became a political and social institution.

This review of the works of Job of Urhai, poses a mighty challenge to the Church of the East. The question is will the Assyrian people of today whose forefathers constituted the nucleus of this great spiritual and cultural enterprise, along with the Church of India which also shares this great heritage, rise up to the occasion and take up the challenge thus made to them by Job and his contemporaries?

So, we find, that God whose ways are mysterious, used this once great Christian Church as a repository of this knowledge, and as an instrument in His hands to propagate it to the whole world.

1-----לְהַחֲזִיק בְּכֵל הַמִּלְחָמָה וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 2-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 3-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 4-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 5-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 6-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 7-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 8-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 9-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 10-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ

* * *

מִשְׁפָּט הַמִּלְחָמָה : מִשְׁפָּט הַמִּלְחָמָה

1-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 2-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 3-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 4-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 5-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 6-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 7-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 8-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 9-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ
 10-----וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ וְלִשְׁמֹרֵתוֹ

לְהַחֲזִיק

לכל צורך יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים
בשנת 1917. כל המידע המוצג כאן הוא למטרות מידע בלבד.
אין להשתמש בו לצורכי מסחר או אחרים. כל הזכויות שמורות.
המחבר: ד"ר יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים
תאריך: 1917

המחבר: ד"ר יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים
תאריך: 1917

המחבר: ד"ר יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים
תאריך: 1917

המחבר: ד"ר יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים
תאריך: 1917

המחבר: ד"ר יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים
תאריך: 1917

המחבר: ד"ר יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים ויחידות יחידים
תאריך: 1917

